



FACULTAD DE TEOLOGÍA
SAN VICENTE FERRER

ANNALES VALENTINOS

REVISTA DE FILOSOFÍA Y TEOLOGÍA
Nueva Serie 2020 Año VII/Núm. 14

ÍNDICE

Alfonso Esponera Cerdán La noosfera teilhardiana, el antropoceno contemporáneo y la casa común según el Papa Francisco	329
Ángel Peris Suay Vulnerabilidad y solicitud	347
Antonio Mestre Sanchis El lento proceso de beatificación de S. Juan de Ribera en el s. XVIII	363
José Seguí Cantos La vitalidad de la Archidiócesis Valentina entre Santo Tomás de Villanueva y San Juan de Ribera: moriscos, cristianos viejos y fundaciones religiosas	379
Xavier Serra Estellés <i>Factum propositum per dominum egidium.</i> La narración de Gil Sánchez Muñoz y Liñán sobre el cónclave de la Semana de Dolores de 1378 en los Libri de Schismate del Archivo Apostólico Vaticano	419
Antonio Andrés Ferrandis Catálogo de los Cantorales conservados en la Iglesia Nacional Española de Roma	451
Beatriz Martínez-Weber Aportaciones a la historia del arte: cláusulas testamentarias desde 1304 y la visita pastoral a la parroquia de San Salvador de Valencia en 1668	511
Sandra Brisa Torres Restauración de patrimonio documental perteneciente a la iglesia parroquial del Salvador y al monasterio de la Virgen del Milagro	557
Alfonso Esponera Cerdán Crónica del XVIII Simposio de Teología Histórica (Valencia, 4-6 de marzo de 2019)	571
Memoria Académica del Curso 2019-2020	575
Recensiones	589
Publicaciones recibidas	607

APORTACIONES A LA HISTORIA DEL ARTE: CLÁUSULAS TESTAMENTARIAS DESDE 1304 Y LA VISITA PASTORAL A LA PARROQUIA DE SAN SALVADOR DE VALENCIA EN 1668*

Beatriz Martínez-Weber**

RESUMEN

Desde el año 1239 se avala documentalmente la parroquia del Salvador en la ciudad de Valencia. Según una bella tradición, el Cristo que en ella se venera fue llevado –tras varias estancias en otras iglesias– al templo parroquial apenas doce años después de la conquista cristiana de 1238.

A partir de la localización de cláusulas testamentarias en favor de la iglesia de San Salvador y la Visita Pastoral de 1668 a la parroquia, el presente artículo aporta documentación inédita y reveladora del histórico edificio, de sus capillas, y de la impresionante talla del Salvador, la más antigua de la Diócesis de Valencia.

PALABRAS CLAVE

Valencia, Iglesia del Salvador, Santo Cristo, Cláusulas testamentarias, Visita Pastoral.

ABSTRACT

There is a written record of the parish church of El Salvador in the city of Valencia dating back to 1239. According to a beautiful tradition, the image of Christ therein venerated was brought to the parish temple –after several stays in other churches– just twelve years after the Christian conquest of the city in 1238.

Based on the location of assets left by testamentary clauses to the benefit of the church of San Salvador, and the pastoral visit of 1668 to the parish, this article provides unpublished and revealing documentation of the historic building, its chapels, and the impressive size of the aforementioned image of the Savior, considered the oldest of its kind in the Diocese of Valencia.

KEYWORDS

Valencia, Church of Salvador, Holy Christ, Testamentary clauses, Pastoral Visit.

INTRODUCCIÓN

La iglesia del Salvador forma parte de las diez parroquias intramuros erigidas por Jaime I.¹ Entre las iniciativas del rey destacó, sin duda,

* El presente trabajo no hubiera sido posible sin la inestimable ayuda de D^a. M^a. Desamparados Cabanes Pecourt, quien transcribió las cláusulas testamentarias del Archivo Diocesano de Valencia. También deseo manifestar mi gratitud a Juan Ignacio Pérez Giménez (Técnico del Archivo de la Catedral de Valencia) y a Inés López Moral (Técnico del Archivo Diocesano de Valencia) por la ayuda prestada, ambos han facilitado en todo momento las consultas a los distintos archivos. Por último, agradezco a D^a. M^a. Milagros Cárcel Ortí sus valiosas orientaciones.

** Doctoranda en Historia del Arte por la UNED. Valencia (España).

¹ *Llibre del Repartiment del Regne de València*, III, asientos 1663, 3112 y 3113.

la urgencia con la que mandó organizar la nueva red parroquial tras conquistar la ciudad de Valencia en 1238.² Para ello, se aprovechó la anterior estructura de mezquitas. De esta manera el nuevo monarca contó con una ramificación a través de la cual llegaban nuevas costumbres a todo el reino en general, y a la ciudad en particular.³



Figura 1: Vista exterior de la cabecera y torre de la iglesia de San Salvador de Valencia.
Foto: Guillermo Soriano Martínez

Casi ochocientos años después el templo permanece en el mismo espacio medieval donde fue construido, a pocos pasos del centro neurálgico de la ciudad, y donde la arqueología ha verificado asentamientos de los primeros militares romanos.⁴

La historia constructiva del edificio parroquial es similar al resto de las parroquias conocidas como fundacionales, es decir, las que fueron construidas antes de la muerte del conquistador, acaecida en el año 1276. Antes de esta fecha se debió construir un templo cristiano sobre una

² Véase R.I. BURNS, *El Reino de Valencia en el siglo XIII (Iglesia y Sociedad)*, Artes Gráficas Soler, Valencia 1982, 2 vol. Por su extraordinaria aportación al conocimiento de una época, la obra continúa siendo un referente a día de hoy.

³ El presente estudio forma parte de una línea de investigación más amplia que responde a un trabajo de conjunto sobre las parroquias históricas fundadas tras la conquista de Valencia.

⁴ Según los últimos descubrimientos arqueológicos “Valentia” fue habitada exclusivamente por itálicos y no por lusitanos. La fecha de su fundación, entre 138 y 137 a. C., se ha dilucidado gracias a numerosos materiales arqueológicos. Igualmente, restos hallados en la actual calle Roc Chabàs, a pocos pasos del edificio parroquial del Salvador, revelan orígenes itálicos. Los hallazgos de agujeros de postes corresponden a las típicas tiendas de campaña sustituidas por barracones temporales de asentamientos militares. Destacamos el hecho de que el *Cardus* máximo seguía el trazado de la actual calle del Salvador y el *Decumanus* máximo el de las calles Cavallers y Quart, cruzándose en área central junto al foro. Véase los trabajos de A. RIBERA I LACOMBA – J.L. JIMÉNEZ SALVADOR, *Valentia, ciudad romana: su evidencia arqueológica*, Secretariado de publicaciones, Sevilla 2012, 79-82; M. OLCINA, “Urbanismo y arquitectura en las ciudades romanas valencianas”, en H. Bonet, R. Albiach y M. Gozalbes (coord.), *Romanos y Visigodos en tierras Valencianas*, Diputación de Valencia, Valencia 2003, 197.

antigua mezquita. Sin embargo, ante la llegada de nuevos colonos pronto debió necesitar de más espacio, lo que justificaría la solicitud de los parroquianos en 1377 al *Consell de la Ciutat* para llevar a cabo su ampliación. De esta etapa constructiva ha permanecido su torre campanario, cuyo aspecto macizo de planta cuadrada lo diferencia del resto de las torres parroquiales de la ciudad (Figura 1). Más tarde, el edificio se vio sometido a nuevas intervenciones entre las que destaca la que comenzó en el año 1538. En aquel entonces se amplió la fábrica por la cabecera y toda ella quedó cubierta con bóvedas de crucería. Aproximadamente un siglo después, entre 1666 y 1670, se revistió su interior al estilo barroco, no obstante, su aspecto actual clasicista se debe a la decisiva reforma ornamental llevada a cabo entre los años 1826 y 1829.⁵

Sin embargo, a pesar de ser una de las iglesias principales de la ciudad de Valencia, la devoción a San Salvador no se debe tanto al histórico edificio como a su legendaria imagen del santo Cristo, envuelta en misticismo y falta de documentación en sus inicios.⁶

El origen legendario del Cristo del Salvador –talla del siglo XIII– (Figura 2), se ha mantenido en el misterio durante siglos. La tradición cuenta que la monumental imagen llegó a Valencia en 1250 rescatada en una de las crecidas del río Turia. Desde entonces, la leyenda adjudica a la histórica iglesia la conservación del Cristo más antiguo de la ciudad.⁷

⁵ Para las diferentes fases constructivas del edificio parroquial del Salvador véase A. ZARAGOZÁ CATALÁN – F. IBORRA BERNARD, “Otros góticos”, 80.; F. PINGARRÓN, *Arquitectura Religiosa del siglo XVII en la ciudad de Valencia*, Ajuntament de València, Valencia 1998, 277-281; A. SERRA DESFILIS, “Real Iglesia del Santísimo Cristo...”, 150-155.

⁶ La realidad y la leyenda sobre la parroquia del Salvador y la imagen del Santo Cristo se han ido entremezclando a lo largo de los siglos. Algunos cronistas valencianos consideraron que la iglesia del Salvador estuvo dedicada primero a San Jorge y luego cambió de invocación con motivo de la venida del Crucifijo en 1250. Este argumento no tiene validez documental, puesto que en el Repartimiento aparecen las dos iglesias diferentes y coetáneas. Esto lo podemos comprobar en los asientos 1933 y 3188 –además de los anteriores de San Salvador–, en el tercer libro de los registros de la ciudad de Valencia, en ellos se mencionan la iglesia de San Jorge (*Llibre del Repartiment del Regne de València*, III, 139 y 213 respectivamente). Retomando la tradición, la milagrosa imagen fue llevada a una capilla de la catedral que se llamaba *Passione Imaginis*, sin embargo, al día siguiente la imagen apareció en la cercana iglesia de San Jorge. De nuevo fue restituida a la catedral, pero una vez más volvió a la pequeña iglesia donde ya permaneció bajo la invocación del Cristo del Salvador. Véase J. TEIXIDOR TRILLES, *Antigüedades de Valencia*, I, 357-366.

⁷ Los escritores regnícolas, tal y como hemos podido constatar, recogen la tradición. Citamos a modo de ejemplo a G. ESCOLANO, *Décadas de la Historia de la Insigne y Coronada Ciudad y Reyno de Valencia*, Pedro Patricio Mey, Valencia 1610. Nosotros hemos utilizado la edición facsímil Librerías París-Valencia, Valencia 1980; G. ESCOLANO – J.B. PERALES, *Décadas de la Historia de la Insigne y Coronada Ciudad y Reino de Valencia*, I: *Terraza*, Aliena y Compañía Editores, Valencia-Madrid 1878-1880, 489-490; P. ESCLAPÉS DE GUILLÓ, *Resumen Historial de la Fundación*



Figura 2: Santísimo Cristo del Salvador. Talla medieval. Preside el retablo mayor de la iglesia.
Foto: Guillermo Soriano Martínez

La fuerza artística del Cristo románico, cuyas características lo hacen único ya no solo en nuestro ámbito territorial, si no en el de toda España, ha despertado la curiosidad y el anhelo por investigar y conocer su procedencia. Estudios brillantes y recientes como el de Luis Arciniega, centrado en la divulgación de la *Passio Imaginis*⁸ en la Corona de Aragón y su repercusión entre religiones monoteístas; o el de José F. Ballester-Olmos y Anguís,⁹ gran conocedor del antiquísimo crucifijo, ponen en relieve la importancia de la imagen en el contexto histórico y devocional valenciano.

No obstante, sin menoscabar en absoluto las últimas investigaciones, todavía continúan actuales a día de hoy los escritos del prestigioso historiador y archivero de la Catedral de Valencia Roque Chabás y Llorens

y *Antigüedad de la Ciudad de Valencia de los Edetanos, vulgò del Cid sus progressos, ampliación, y Fábricas insignes, con notables particularidades*, Imp. Antonio Bordazar de Artazù, Valencia 1738, 61; M.A. de ORELLANA, *Valencia antigua y moderna*, II, 520-523; V. BOIX, *Historia de la ciudad y Reino de Valencia*, II, Imp. de D. Benito Monfort, Valencia 1845-1847, 161; V. SALVADOR Y MONSERRAT, MARQUÉS DE CRUILLES, *Guía urbana de Valencia: antigua y moderna*, I, Imp. de José Rius, Valencia 1876, 148-157; T. LLORENTE, *España sus monumentos y artes – Su naturaleza e historia*, I, Daniel Cortezo, Barcelona 1887, 548, 720-724. Pone en duda el origen legendario.

⁸ L. ARCINIEGA GARCÍA, “La *Passio Imaginis* y la adaptativa militancia apologética de las imágenes en la Edad Media y Moderna a través del caso valenciano”, *Ars Longa: Cuadernos de Arte* 21 (2012) 71-94.

⁹ Véase J.F. BALLESTER-OLMOS Y ANGUÍS, “El Cristo del Salvador. Historia, arte y devoción”, [Conferencia pronunciada en la Real Iglesia del Santísimo Cristo del Salvador el día 4 de noviembre de 2014], *Anales de la Real Academia de Cultura Valenciana* 90 (2015) 336-365.

(1841-1911), referente cultural de su tiempo. Su interés por indagar sobre el origen de la famosa imagen le llevó a dedicar parte de su vida a buscar la voz “Crucifijo”¹⁰ –como él mismo apuntaba–, entre los documentos relacionados con la parroquia del Salvador. Finalmente, el incansable archivero localizó tres legados píos correspondientes a los años 1548, los dos primeros, y 1575, el último, en los que se disponía la celebración de misas delante del Santo Cristo del Salvador.¹¹ Con ello, las menciones documentales de Roque Chabás sobre la imagen principal del Salvador inducen a reconsiderar el origen de la legendaria imagen, cuyas proporciones y dramatismo –que lo hacen único– en ningún momento de la historia debieron pasar desapercibidas.

Más allá de la información de las fases constructivas o de la procedencia de la milagrosa imagen, en el caso concreto de la iglesia de San Salvador apenas se conservan fuentes originales.¹² La destrucción completa del archivo parroquial en 1936 dejó un vacío documental que impide conocer el factor humano o devocional arraigado a la parroquia, y que indudablemente nos ayudaría a comprender mejor la evolución del antiguo edificio.¹³

El presente trabajo plantea la necesidad de nuevos estudios multidisciplinarios de la parroquia del Salvador y del Cristo que en ella se

¹⁰ J. TEIXIDOR TRILLES, *Antigüedades de Valencia*, I, 365.

¹¹ J. TEIXIDOR TRILLES, *Antigüedades de Valencia*, I, 365.

¹² Brillantes y reconocidos especialistas, además de los citados anteriormente, como la profesora Mercedes Gómez Ferrer, quien descubrió notas documentales en el Archivo de Protocolos del Patriarca sobre la ampliación de la cabecera entre 1537 y 1549 (A. ZARAGOZÁ CATALÁN – F. IBORRA BERNARD, “Otros góticos”, 80), han ido reconstruyendo la evolución del edificio de El Salvador. No obstante, la destrucción del archivo parroquial en 1936 dificulta sobremanera conocer el entorno social arraigado a la parroquia, y que indudablemente nos ayudaría a interpretar con mayor profundidad la historia del edificio.

¹³ Terminada la Guerra Civil Española desde el Arzobispado de Valencia se envió un cuestionario a los párrocos con la finalidad de obtener información directa sobre el estado en el que habían quedado las iglesias. De las parroquias fundacionales de la ciudad tan solo se salvó de la destrucción el Archivo de San Esteban. En concreto el antiquísimo Archivo Parroquial de San Salvador se custodiaba en la iglesia de Santa Mónica, como consecuencia del arreglo de 1902 en el que la parroquia del Salvador fue suprimida y su titularidad se unió con la citada iglesia, desde entonces de San Salvador y Santa Mónica. Citando literalmente la respuesta del párroco “el archivo parroquial fue totalmente quemado” (los informes se conservan en el Archivo Diocesano de Valencia, *Parroquia del Salvador y Sta. Mónica*, Culto, legajo, nº 130/ 1y2). Además, y siguiendo a Ramón Fita Revert, “Debemos advertir que a mediados de 1937 pasada la ola incendiaria de 1936, las pérdidas de archivos y obras de arte tuvieron lugar por la incuria, la ignorancia y el abandono; por el temor a recoger cualquier cosa que supusiera “antigüedad” o tuviera carácter religioso e histórico”, R. FITA REVERT, “La documentación eclesíastica en la Archidiócesis de Valencia en la década de los años treinta”, *Revista d'Arxius* 4-5 (2005-2006) 83-84, consulta digital en <arxivervalencians.org>.

venera. A través de datos inéditos que vamos a presentar se anticipa en treinta y un años la fecha que hasta ahora ha avalado documentalmente la presencia de la imagen del crucificado en el presbiterio mayor. Además, las cláusulas testamentarias desde 1304 hasta 1516, y la Visita Pastoral de 1668, recuperan aspectos sociales, culturales y ornamentales en torno a la antiquísima iglesia, soportes necesarios para salvaguardar y proteger nuestro legado.

1. CLÁUSULAS TESTAMENTARIAS EN FAVOR DE LA PARROQUIA DEL SALVADOR DE VALENCIA

La mayoría de la documentación del Archivo Diocesano de Valencia se perdió en las diversas contiendas militares a las que se ha visto sometida nuestra ciudad. La quema y posterior devastación del Palacio Arzobispal en los primeros años de la Guerra Civil de 1936 terminó con casi toda la riquísima documentación que allí se custodiaba. Miles de legajos, más de 13.000, se perdieron.

El escaso material que se salvó es lo que constituye en la actualidad el Fondo Histórico del Archivo Diocesano. Como excepción –y diferencia respecto al resto de las parroquias de la ciudad de Valencia– de los Fondos en Depósito contamos con documentación de la Iglesia del Salvador compuesta por un libro de 147 folios de pergamino, donde se copian diferentes testamentos y cláusulas testamentarias en favor de la parroquia. Son un total de 115 documentos escritos en latín o valenciano. El más antiguo es de 1289 y el último registrado es de 1614.¹⁴

Una vez revisados todos los documentos añadimos a continuación las cláusulas testamentarias que nos han proporcionado datos desconocidos hasta el momento y de enorme interés, relacionados directamente con la histórica iglesia parroquial de San Salvador:¹⁵

- En el año 1304 María, viuda de Pere Pontons, parroquiana de San Salvador instituyó dos presbíteros para celebrar misa, un aniversario en altar de San Matías Apóstol y otro en altar de San Jorge Mártir. Además, asignó una lámpara ante el altar de San

¹⁴ Sign. C 545/002, seguida del número del folio.

¹⁵ Véase X. SERRA ESTELLÉS, *El Archivo Diocesano de Valencia. I: Inventario del Fondo Histórico. II: Catàleg de Pergamins*, Facultad de Teología San Vicente Ferrer, Valencia 2003.

Salvador.¹⁶ De acuerdo con el documento, las capillas de San Matías y San Jorge existieron en el templo primitivo, anterior a la reforma de 1377.

- En 1345 Arnau Bru, rector de San Salvador, detallaba dónde estaba la casa abadía y sus lindes. Además, el párroco especificaba que podían usarla todos los rectores que la necesitaran.¹⁷ Gracias a la cláusula de mediados del siglo XV sabemos que la abadía de San Salvador se encontraba justo enfrente de la parroquia.
- En 1356 el “vicealmirall del rei de Valencia”, Berenguer de Ripoll, dejó 50 libras “en euida de fer lo cap de la ecclessia de sent Salvador com se fara”.¹⁸ Es decir, además de la ayuda que solicitaron los parroquianos en 1377 al Consejo General de la Ciudad para poder llevar a cabo las obras del templo gótico, veintiún años antes ya se recogen donativos de un particular para la construcción de la cabecera.
- En el año 1404 las cláusulas testamentarias de Jaume Ferrer, piquer de Valencia, se redactaron en favor de la parroquia de San Salvador. Dicho Piquer tenía sepultura dentro de la iglesia y para ornamentar su capilla encargó un retablo de santa Tecla mártir y san Vicente.¹⁹ Según la cláusula testamentaria, Jaume Ferrer fue dueño de una capilla del recién estrenado templo medieval.
- En 1404, Bernardo Valeriola, ciudadano de Valencia, instituyó beneficio de la capilla de San Bernardo y Santa Lucía por él ya comprada y construida en la iglesia parroquial de San Salvador.²⁰ Conforme a la cláusula, Bernardo Valeriola, padre del influyente Joan Valeriola, del que todavía se conserva calle a su nombre en el centro de Valencia, fue fundador de capilla en el nuevo templo gótico.
- En 1409, Joan Valeriola, hijo del anterior, fundó aniversario perpetuo en la misma capilla por el alma de su madre, Bonanata Serra. Especificaba que debía ser después de su muerte y no antes.²¹

¹⁶ ADV, C 545/001, f. 7r-10r.

¹⁷ ADV, C 545/001, f. 22r-23r.

¹⁸ ADV, C 545/001, f. 23v-26v y 28r-v.

¹⁹ ADV, C 545/001, f. 57r-v.

²⁰ ADV, C 545/001, f. 55r-56r.

²¹ ADV, C 545/001, f. 61v-62v.

- Entre 1400 y 1412, Pere Navarro redactó dos cláusulas testamentarias en las cuales disponía que un presbítero celebrase cada domingo en el altar de Nuestra Señora Santa María cerca del altar mayor.²²
- En 1410 Mateu de Bordell, rector parroquial de San Salvador instituyó beneficio en la capilla a él concedida bajo la invocación del Santo Sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo.²³
- En 1475 Aldonça Storna “filla del difunt Joan Aldonça Storna, cavaller” (hija del difunto Joan Storna, caballero) ordenaba celebrar anualmente en la capilla del cementerio misa cantada con diácono y subdiácono.²⁴
- En 1507 Joan Nomdedeu instituyó que cada día al alba se celebrase misa en la capilla de la Gloriosa Virgen María llamada del Milagro.²⁵
- En 1508, Gonzalo de Bonilla y Joan de Ávila, porteros y hermanos, eligieron sepultura “davant lo altar del devallament de la Creu” (delante del altar del Descendimiento de la Cruz).²⁶
- En 1508 a Pere Andreu, portero, y Caterina, cónyuges, se les concedió sepultura en la iglesia. Ambos ordenaron que se celebrasen misas por su alma y el de todos sus difuntos en el altar y capilla de *Mi Senyora*; la capilla de la Anunciación.²⁷
- En 1519 Ferran Belmont, mercader, dejó por escrito en su testamento ser enterrado debajo del altar. Junto con ello mandó hacer un retablo.²⁸

Las cláusulas testamentarias permiten conocer dos advocaciones del templo fundado tras la conquista de 1238: altar de San Matías Apóstol y altar de San Jorge. Así mismo, del recién estrenado templo gótico contamos con las capillas de San Bernardo Abad y Santa Lucía; de Nuestra Señora Santa María; del Santo Sepulcro de Nuestro Señor Jesucristo; de la Gloriosa Virgen María llamada del Milagro; del Descendimiento de la

²² ADV, C 545/001, f. 64v-66r. y 103r-104v.

²³ ADV, C 545/001, f. 75v-78r.

²⁴ ADV, C 545/001, f. 109r-v.

²⁵ ADV, C 545/001, f. 113r-115r.

²⁶ ADV, C 545/001, f. 121r.

²⁷ ADV, C 545/001, f. 121r.

²⁸ ADV, C 545/001, f. 125r.

Cruz; de Mi Señora: de la Anunciación; y, muy probablemente, la de Santa Tecla y San Vicente Mártir.

No obstante, vistas estas referencias documentales –además de las que aquí no se recogen por no responder al objeto de nuestra investigación²⁹– nos planteamos la presencia del Santo Cristo en el templo del Salvador antes de la fecha de la última cláusula. Pues no deja de resultar extraño que el monumental crucifijo no se cite en ninguno de los legados píos, y más si se conocía desde pocos años después de la conquista cristiana la milagrosa llegada de la imagen por las aguas torrenciales del Turia.

2. VISITA DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN SALVADOR DE LA CIUDAD DE VALENCIA EN EL AÑO 1668³⁰

Los orígenes de las visitas pastorales se remontan, según algunos autores, a los primeros tiempos apostólicos, aunque la legislación de las mismas se recoge en época visigoda.³¹ Por otra parte, aunque no esté documentado, es lógico pensar que pudieron existir desde los mismos inicios del cristianismo, pues el objetivo de las visitas era el cuidado por parte del obispo a su comunidad, y ello conllevaba supervisar tanto bienes materiales como espirituales. Por este motivo, entre otros menesteres el prelado de la diócesis, o en su ausencia el visitador con la licencia correspondiente, recorría el interior de los templos, valoraba el cuidado de los altares y capillas, citaba a los patronos de las mismas, contabilizaba los objetos sagrados, las imágenes o la ropa litúrgica, pero también cuidaba aspectos morales de los fieles dejando por escrito todos aquellos asuntos en los que se debía de rectificar. En consecuencia, hoy día debemos estimar cada uno de los libros de registro que se conserven pues son fuentes claves para comprender e investigar asuntos muy variados relacionados con las formas de vida o la religiosidad de los clérigos y laicos de cada comunidad.

Por otro lado, la continuidad de las mismas pasó por momentos de inflexión en los diferentes reinos europeos hasta culminar en las normas

²⁹ El resto de documentos han sido igualmente revisados sin que hayamos encontrado información relevante para el presente estudio.

³⁰ ES 46003 ACV/L, 610-3, *Visita Pastoral (Sede Vacante) de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668*, (1668, julio, 6 - 1668, agosto, 16), Papel. Cuaderno, [s.f.], Gobierno, Visitas Pastorales, Visitas Pastorales parroquias de la ciudad de Valencia, Castellano y latín, Manuscrito.

³¹ Véase A. ARRANZ GUZMÁN, "Las Visitas Pastorales...", *España Medieval* 26 (2003) 301.

que se establecieron en el Concilio de Trento.³² Si nos centramos en la diócesis de Valencia –y no digamos si focalizamos en la ciudad–, respecto a los libros de visita, la escasez es la característica principal. Los testimonios más antiguos se remontan a los siglos XIV y XV y no se retomaron hasta mitad del siglo XVI.³³ Ello refleja el abandono en el que se vio sumergida la diócesis valentina en el tránsito a la Edad Moderna, provocada, fundamentalmente, por la ausencia de sus pastores. La presencia de Santo Tomás de Villanueva (arzobispo de Valencia de 1544 hasta 1555) mejoró notablemente la situación diocesana, sin embargo, no será hasta el pontificado de san Juan de Ribera (1569-1611) cuando de nuevo se localicen visitas pastorales.³⁴

Como venimos repitiendo desde el comienzo del presente trabajo, la parroquia de San Salvador es una de las más significativas de la ciudad. Sin embargo, la existencia de la histórica iglesia no puede entenderse sin el resto de las parroquias erigidas en tiempos de Jaime I. Por consiguiente, en un contexto de investigación más amplio en la que se incluyen el resto de las iglesias fundacionales de Valencia, se han buscado libros similares a la Visita Pastoral de 1668. Del siglo XVII se conservan en el mismo Archivo de la Catedral de Valencia dos visitas más a los edificios parroquiales de la ciudad, cuyos contenidos los estamos trabajando en la actualidad. Con todo ello, destacamos la particularidad de la visita de San Salvador, fundamentalmente por el detallismo con el que se van describiendo las capillas y altares del antiguo templo.

Teniendo en cuenta todo lo anterior ponemos en valor el libro de Visita Pastoral de la parroquia de San Salvador de 1668,³⁵ pues, como posteriormente podremos comprobar, el texto sobre el que basamos nuestra investigación ofrece documentación de relevante interés.

³² A. ARRANZ GUZMÁN, “Las Visitas Pastorales...”, *España Medieval* 26 (2003) 301.

³³ “Concretamente, en el Archivo Diocesano solo se conserva un primer libro correspondiente a la visita de 1570, en el archivo de la iglesia de San Esteban, el único de la ciudad que conserva íntegramente sus libros parroquiales, se constata el primer libro de visita en 1580 y en aquellos otros archivos parroquiales de la diócesis que han tenido la suerte de conservar sus libros parroquiales desde siglos atrás los libros de visitas pastorales arrancan en 1570 o 1574”. M^a.M. CÁRCCEL ORTÍ: “Visita pastoral y tonsura...”, 106; Para épocas anteriores véase de la misma autora, “Tipología documental de las Visitas Pastorales. La purgatio visitationis”, en *Diplomática episcopal*, Universitat de València, Valencia 2018, 217-277.

³⁴ Véase M^a.M. CÁRCCEL ORTÍ: “Visita pastoral y tonsura...”.

³⁵ La Visita Pastoral de San Salvador se custodia en el Archivo de la Catedral de Valencia. Del siglo XVII se conservan en dicho Archivo tres visitas realizadas a la propia catedral: en 1638 del Sr. Aliaga; en 1653 del Sr. Urbina; y en 1668 del Sr. Rocabertí. Varias de pueblos de 1669. Véase R. CHABÁS LLORENS, *Índice del Archivo...*, 547.

El canónigo de la Seo Cristóbal Marco³⁶ fue el responsable de la Visita al edificio parroquial. En aquel entonces la Sede Arzobispal de Valencia estaba vacante. Don Luis Alfonso de los Cameros había sido nombrado prelado de nuestra diócesis el 14 de mayo de 1668, pero no tomó posesión hasta el 19 de agosto del mismo año.³⁷ En el intervalo de tiempo entre el nombramiento de Cameros como Arzobispo de Valencia y la posesión del cargo se llevó a cabo la Visita Pastoral a la parroquia.

Los datos anotados al comienzo del documento del XVII permiten conocer la fecha de inicio de la inspección al templo, así como la categoría eclesiástica del visitador, además de algunas noticias relativas a la parroquia:

Viernes que contamos 6 días del mes de julio del año de la Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo 1668. El Pr. Dr. Cristóbal Marco Pbo. Canónigo de la Santa Metropolitana Iglesia de Valencia calificador del Santo Oficio examinador sinodal del presente arzobispado de Valencia y por los muy ilustres y reverendos señores canónigos, y cabildo de dicha Sta. Iglesia, Sede Archiepiscopal vacante, Vissitador General en la dicha y presente ciudad de Valencia, continuando su General Visita y constituido personalmente en la Iglesia Parroquial de San Salvador de la dicha y presente Ciudad de Valencia fue recibido por el Rector y Clero de dicha parrochial, la cual tiene en su ámbito 286 casas de parroquianos, y en ellas 1273 personas de confesión de las cuales las 1066 son de Comunión.³⁸

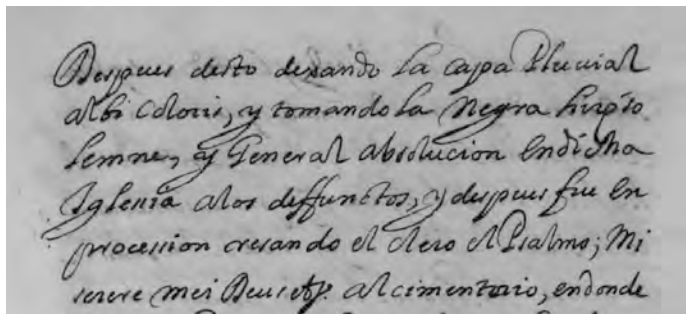


Figura 3: Extracto de la visita pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668. Archivo Catedral de Valencia

³⁶ Su sobrino se llamaba igualmente Cristóbal Marco y para distinguirlos se apodaban el mayor y el menor. El visitador general falleció en diciembre de 1670. A partir de esta fecha se dio posesión a su sobrino. Véase ACV, J. PAHONER, *Hallazgo de Especies perdidas*, XIII, f. 152, (manuscrito).

³⁷ ACV, J. PAHONER, *Recopilación de Especies sueltas...*, I, 87, sign. 377, (manuscrito).

³⁸ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.]. En la transcripción se han respetado las peculiaridades del manuscrito. De nuevo agradecemos la ayuda de D^a. M^a. Desamparados Cabanes Pecourt.

Con las noticias que se ofrecen posteriormente se puede seguir paso a paso la ceremonia inaugural. De esta manera sabemos que nada más entrar en el templo lo primero que hizo el Canónigo Cristóbal Marco fue arrodillarse sobre una almohada ante las gradas del altar mayor. Posteriormente, se dirigió a la sacristía para revestirse y celebrar misa. En el ofertorio mandó a Monseñor Bernardo Bru, presbítero y notario, dar a conocer públicamente la visita pastoral. Tras finalizar la solemne ceremonia examinaron la Capilla de la Comunión donde estaba reservado el Santísimo Sacramento en dos globos de plata sobre dorado. Igualmente, se dirigieron hacia la pila de Bautismo, la cual estaba cubierta con su tapa de madera cerrada con llave, y al abrirla vieron que su agua estaba clara como correspondía. Después, el Canónigo realizó una absolución general en el interior de la iglesia por los difuntos, y ya todos juntos, en procesión, fueron caminando hacia el cementerio parroquial mientras rezaban el *miserere mei Deus*.³⁹

Cuatro días más tarde continuaba la Visita ya empezada con anterioridad. La fuente aporta datos concretos, como es el tiempo que había transcurrido desde la anterior sesión hasta la hora de inicio de la siguiente:

En 10 de julio del año de la natividad de Ntro. Sr. Jesus Xpto. 1668, entre tres y cuatro horas de la tarde, el Sr. Canónigo y Vissitador General sobredicho continuando la Visita de la parroquial Iglesia de San Salvador de dicha y presente Ciudad de Valencia accedió a dicha Iglesia y acompañado del Rr. y clero de aquella se subió al altar mayor, ante quien se arrodilló e hizo un rato de oración, la cual acabada se levantó y vissitó los altares, capillas y sagradas imágenes.⁴⁰

A través del documento de 1668 podremos conocer las capillas y los altares, junto con sus respectivas advocaciones. También percibiremos el estado en el que se encontraban estos ámbitos en el momento de la inspección, al tiempo que nos percataremos de las obligaciones adquiridas por los feligreses en la conservación de sus capillas.

Igualmente, veremos los beneficios fundados en la parroquia de San Salvador y que recoge la tan citada fuente, basándose generalmente en visitas anteriores, por lo que las fechas preceden a 1668. Cada capilla tenía uno o varios beneficios. El erector de la capilla era el fundador del

³⁹ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

⁴⁰ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

primer beneficio, y con él dotaba de rentas la capellanía, con ello garantizaba su sostenimiento y ornamentación, como era construir un altar o encargar el retablo. Sin embargo, en algunos casos, al extinguirse el linaje del fundador y pasar a ser dueños familias distintas, resulta complicado llegar a conocer los primeros promotores de las capillas o altares.⁴¹ Con la finalidad de facilitar la lectura y dada la importante información que podemos obtener de los mismos, como es, por ejemplo, el estatus social de los dueños, hemos ordenado los beneficios ubicándolos en sus capillas correspondientes.

Altar mayor

En primer lugar, los responsables de la visita de 1668 inspeccionaron la capilla mayor de la iglesia. Y allí estaba colocada una imagen de Cristo Crucificado. El canónigo especificó que era *de masonería*⁴² y llegó a la ciudad río arriba en el año 1250. Los visitantes dejaron por escrito que el Cristo del altar mayor estaba cuidado con mucha veneración. La figura estaba puesta en un nicho cubierto de terciopelo negro con diferentes cortinas de seda de diferentes colores.⁴³

En el mismo altar mayor, delante del Cristo, ardían permanentemente varias lámparas gracias a una renta dejada por algunos feligreses de San Salvador. Y de dicha renta siempre sobraba dinero pues estaba muy arraigada la costumbre de llevar aceite de limosna, así como para la lámpara que ardía en la capilla de Nuestra Señora de la Concepción en donde, gracias a la propia renta, los feligreses procuraban que nunca se apagara.

Las manos de los dos ángeles de masonería que estaban en las paredes de la capilla mayor portaban dos cirios. Por una obra pía instituida por Miguel García, mercader, con auto recibido por Gerónimo Coscollosa, notario, en 9 días de abril de 1649, sabemos que todos los

⁴¹ Véase J. CARUANA Y REIG (Barón de San Petrillo), "Las capillas parroquiales. Sus blasones y patronos", *Anales del Centro de Cultura Valenciana* 8 (1944) 103-105.

⁴² "Masonería": Voz anticuada con la cual se designa en general toda obra en relieve, y especialmente el relieve ejecutado en metal y a martillo, es decir, el repujado". J.R. MÉLIDA, *Vocabulario de Términos de Arte*, 356.

⁴³ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

viernes que estaba visible la imagen del Santo Cristo debían arder los grandes cirios de los ángeles.⁴⁴

En la capilla mayor del edificio parroquial se fundaron los siguientes beneficios:

- Beneficio Santísimo Cristo instituido por Rodrigo Díez, doctor en leyes, del cual no se halla la institución.
- Beneficio de San Jorge, fundado por Guillem Ramón Conill, según recogen visitas pasadas sin especificar año.
- Beneficio Nuestra Señora de la Soledad, instituido por Doña Raphaela Perea Santa Pau y de Armunia, viuda de Pedro Luis Armunia, caballero, con auto de institución recibido por Joan Alamany, notario, en 17 de julio de 1549.
- Beneficio de la imagen de Cristo Nuestro Señor y de los Santos Pedro, Hierónimo, Francisco y María Magdalena, instituido por Pedro Ordoñes, presbítero, recibido por Pedro Llopis, notario de Valencia en 9 de marzo 1555.
- Beneficio de San Luis Obispo, instituido por Fernando Viñals, ciudadano, con auto e institución recibido por Bartolomé Avenella, notario, en 27 de abril de 1375, registrado en la visita de 1663.⁴⁵
- Beneficio del Stmo. Cristo y la Concepción de Nuestra Señora, instituido por Joanna Asensi y de Amador con auto recibido por Joan Alamany, notario, en 7 de mayo de 1548.
- Beneficio de Nuestra Señora y San Matías apóstol instituido por Jaime Gisber, rector de dicha iglesia, con auto de institución registrado en el libro de colaciones de los beneficios de la Curia de Valencia del año 1388.
- Beneficio de San Salvador, fundado por Fernando de Bellmont, *mercader*, con auto de institución recibido por Bartolomé de Carries notario en 3 de enero (ilegible año).⁴⁶

⁴⁴ "Renta de diferentes administraciones dejada por diferentes difuntos (...) para que aquellas fuesen distribuidas en diferentes obras pías de las cuales en la dicha visita pasada (de 1663) se formó el presente título y administración acumulándolas todas en una para tomar la cuenta con más facilidad". Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

⁴⁵ En las visitas se hacía alusión a inspecciones anteriores.

⁴⁶ En cuanto a la fecha de fundación del beneficio erigido por Fernando de Bellmont de los cuatro dígitos son legibles tres de ellos, faltando el correspondiente a las centenas, por lo que en el documento leemos 1-97. En el Archivo de Protocolos del Colegio Seminario de Corpus Christi se

- Beneficio de San Pedro y San Pablo, instituido por Pedro Elies labrador con auto de institución recibido por Joan Garcés notario en 22 de julio del año 1586.
- Beneficio del Sto. Cristo y San Antón Abad, instituido por el doctor Jaime Juan Forteza con auto de institución recibido por Miguel Joan Garcés notario de Valencia en 25 de mayo de 1661.
- Beneficios del Santo Cristo y los Santos mártires Abdón y Senén, fundado por D. Ginés Rabassa y de Perelló con auto de institución recibido por el notario Gaspar Palavecino en 8 de noviembre de 1615.
- Beneficio de la Purísima Concepción, San Miguel Arcángel, San José y San Luis obispo instituido por Lázaro del Mor, infanzón, receptor del Tribunal de la Inquisición de Valencia recibido por Vicente Ayerve notario en 1 de octubre de 1649.
- Beneficio del Santo Cristo, instituido en el altar mayor por Isabel Perpiñá mujer que fue de Jaime Perpiñá, caballero, con auto de institución, testamento de aquella por Pedro Avellana notario, en 17 de octubre 1517. La institución estaba registrada en la visita de 1663.⁴⁷

Tal y como expusimos en la introducción, Roque Chabás y Llorens, quien “penetraba en los archivos y sacaba a luz lo que estaba oculto”, buscó fundamentar en cuantas fuentes primarias le fue posible la leyenda del Cristo del Salvador cuyo origen se remonta al año 1250. Finalmente, el prestigioso historiador encontró un documento relacionado con la imagen fechado en 1548.⁴⁸

El beneficio fundado por Isabel Perpiña demuestra que en 1517 ya se veneraba al Santo Cristo en el altar mayor de la histórica parroquia del Salvador. Por tanto, estamos hablando de treinta y un años de diferencia con el documento hallado por Chabás, un intervalo de tiempo muy significativo si recordamos la evolución constructiva del edificio. Conocemos documentalmente que la cabecera del templo se amplió entre 1537 y

conserva el protocolo del notario Bartolomé Carries correspondiente al año 1497 (protocolo nº 28438). Al tratarse de un beneficio al Cristo del Salvador en el altar mayor de la parroquia hemos consultado cada una de las escrituras del citado notario. En una de ellas aparece un Bellmont de apellido, sin embargo, al no poder precisar la relación entre ambos nos limitamos a reflejarlo.

⁴⁷ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

⁴⁸ J. TEIXIDOR TRILLES, *Antigüedades de Valencia*, I, 365.

1549⁴⁹ por lo que el beneficio erigido indica que el extraordinario Cristo se hallaba en el presbiterio medieval.

Para la inauguración de las obras realizadas en el interior de la iglesia, la tradición cuenta que en 1545 santo Tomás de Villanueva colocó en el recién estrenado y adornado retablo mayor la imagen milagrosa con sus propias manos y a pie descalzo.⁵⁰ La creencia popular simboliza con ello la veneración del arzobispo de Valencia a la sagrada imagen, prelado a quien sin duda debemos la admiración que despierta el Cristo aún a día de hoy en el pueblo valenciano. Sin embargo, el beneficio erigido por Perpiña evidencia, por un lado, la magnificencia que debió de tener la capilla mayor medieval de la parroquia capaz de albergar la colosal escultura y, de otro, abre la posibilidad de pensar un origen distinto sobre la venida del Cristo del Salvador.

Capilla y altar de Nuestra Señora de la Alegría

Tras supervisar detalladamente el altar mayor, la primera capilla que visitó el canónigo, y la comitiva que le acompañaba, fue la capilla y el altar de Nuestra Señora de la Alegría (1668).⁵¹ Gracias a la fundación de un beneficio sabemos que compartía advocación con San Jorge Mártir. Las cláusulas testamentarias nos indican que un altar ya estaba dedicado a San Jorge en el año 1304.

La capilla tenía frontal y ara fija con sobre mesa de *guadamacil*.⁵² El entierro (sepultura) pertenecía a D^a. María Ramírez de Arellano.

Como curiosidad a tener en cuenta destacamos que el escribano encargado de registrar la visita tachó –aunque es visible la lectura– que la capilla de Nuestra Señora de la Alegría estaba construida bajo el órgano.

⁴⁹ A. ZARAGOZÁ CATALÁN – F. IBORRA BERNARD, “Otros góticos”, 80.

⁵⁰ Véase E. APARICIO OLMOS: “Devotos insignes del Santo Cristo”, en *El Santo Cristo del Salvador*, 66.

⁵¹ Con la finalidad de facilitar la lectura entre paréntesis añadimos el año de la Visita Pastoral que nos ocupa ya que por beneficios erigidos en las capillas aportamos fechas sobre invocaciones correspondientes a otras épocas.

⁵² “Guadamaciles”: Nombre dado en España a los cueros labrados, con ornatos de relieve, estampados, dorados, y pintados de colores vivos, producidos por la industria mahometana en la edad media, estando su centro principal de producción en Córdoba; esta fabricación continuó en los comienzos de la edad moderna, habiendo sido imitados en Francia los guadamaciles durante los siglos XVI y XVII”. J.R. MÉLIDA, *Vocabulario de Términos de Arte*, 290.

A continuación, citaremos los beneficios fundados en esta capilla:

- Beneficio fundado en la capilla de Nuestra Señora de la Alegría alias de San Jorge mártir.
- Beneficio de San Miguel Arcángel y San Blas obispo y mártir⁵³ fundado por Ángela Sirera y de Carsi con auto recibido por Honorato Abad, notario en 22 de octubre de 1534.

Capilla y altar de San Bernardo Abad y Santa Lucía Virgen

Al lado de la capilla anterior estaba el púlpito y la siguiente era la capilla y altar de San Bernardo Abad y de Santa Lucía virgen (1668). Advocación desde comienzos del siglo XV, fundada por Bernardo Vale-riola en 1404. Advocaciones que también ha tenido según sabemos por beneficios registrados en la Visita de 1668: de la Virgen Milagrosa, de San Jaime y Santa Catalina.

La capilla de San Bernardo Abad y Santa Lucía virgen y mártir tenía frontal y sobre mesa de *guadamacil*. La sepultura pertenecía a María Teresa y de Torres, mujer de Pedro Antonio Torres, ciudadano.



Figura 4: San Bernardo y Santa Lucía. Relieve superior del retablo de la actual capilla dedicada a la Virgen Milagrosa. Foto: Guillermo Soriano Martínez

El documento del XVII cita los Beneficios en la Capilla de Nuestra Señora del Milagro, antes de San Jaime Apóstol y Santa Catalina. Cabe

⁵³ El 13 de mayo de 1421 el pintor Antonio Peris cobró “un salario por la pintura del retablo de los santos Nicasi y Blai de la iglesia parroquial del Salvador de Valencia”, encargado por el barbero Bernat Alguraya. M. MIQUEL JUAN, *Retablos, prestigio y dinero: Talleres y mercado de pintura en la Valencia del gótico internacional*, Universitat de València, Valencia 2011, 101, nota 278. La referencia del beneficio a san Blas deja abierta la posibilidad de una posible relación del retablo con la capilla.

la posibilidad de que se fundaran en la capilla de San Bernardo Abad y Santa Lucía, pues actualmente conserva la advocación de la Virgen de la Milagrosa y en los relieves de la parte superior aparecen san Bernardo y santa Lucía (Figura 4).

- Beneficio de Nuestra Señora del Milagro. Según la Visita de 1663, a la que alude la de 1668, en la capilla y altar de San Jaime apóstol y Santa Catalina, y ahora de Nuestra Señora del Milagro, se instituyó en 8 de abril del año 1497 un beneficio bajo la advocación de la Virgen del Milagro por Agustín de la Nava, presbítero.
- Beneficio de Nuestra Señora del Milagro. En la misma capilla de Nuestra Señora del Milagro la visita registra otro Beneficio bajo la misma invocación, fundado por Catherina Llopis viuda de Antonio Llopis dicha la Bella hortelana con auto de institución recibido por Bernardo Gomis notario en 17 de octubre de 1594.
- Beneficio de San Jaime y Santa Catalina Mártir, fundado por Jaime Ramón y su mujer Catalina. Tal y como se especifica en la Visita de 1668, en la anterior de 1663 se buscó la institución del beneficio en la Cofradía de San Jaime y en el Archivo Real en tiempos del rey Martín, pero no se halló.

Capilla y altar de la Adoración de los Reyes

Según recoge la fuente de 1668 al lado de la anterior capilla estaba la capilla y altar de la Adoración de los Reyes (1668). La sepultura pertenecía a Doña María Montalno, mujer de Bautista Sanz. La Visita no especifica más detalles sobre este ámbito.

Capilla de Nuestra Señora de los Ángeles

Al lado de la anterior estaba la capilla de Nuestra Señora de los Ángeles (1668). La capilla debió de impactar a los visitantes, pues de ella escriben que estaba muy bien *aliñada* (bien arreglada), con *ara* fija, manteles y con todo lo necesario para celebrar allí misa. La visita detalla que dicha capilla anteriormente tenía una reja grande de hierro que se quitó para que estuviese como las demás capillas de la parroquia.

La sepultura pertenecía a Don Onofre Assio, caballero.

La fuente eclesiástica específica que al lado de la capilla de Ntra. Sra. de los Ángeles estaba *La Capilla de la Comunión* (1668). De nuevo los responsables de la Visita dieron testimonio del buen *aliño* de la capilla encargada de *administrar en ella el sacramento de la Eucaristía*.

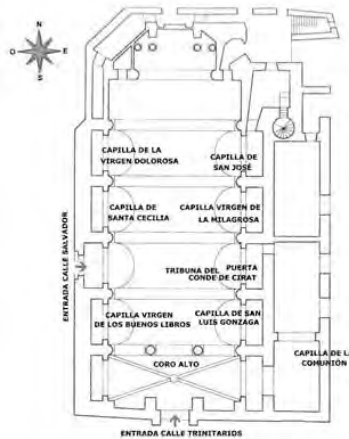


Figura 5: Planta y capillas actuales de la iglesia de San Salvador.

Plano: <<http://www.jdiezarnal.com/valenciaiglesiadelsalvadorplano01.jpg>>

La sepultura que había en la capilla del Santísimo Sacramento pertenecía a María Medina, mujer de Francisco Soler, ciudadano de la ciudad.

La Visita Pastoral no concreta la ubicación de las capillas. Sin embargo, las capillas de la Comunión son referente clave si la descripción sigue un orden correlativo. Por ello, si miramos la planta de la iglesia de San Salvador (Figura 5), las capillas anteriores debieron de ser las cuatro del lado de la Epístola, a la derecha, de los pies del templo hacia el presbiterio.

Igualmente, gracias al libro de 1668 sabemos que antes de la puerta principal se hallaba el *Altar del Descendimiento de Cristo* (1668). En este espacio la visita destaca que

en el lugar en donde estaba el altar del Nacimiento de Ntro. Sr. Jesucristo por haberse quitado aquel en la obra nueva que se ha hecho en dicha iglesia, se ha puesto un retablitto del Descendimiento de la Cruz de Ntro. Sr. Jesucristo.⁵⁴

⁵⁴ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

Así mismo, en la fuente en la que nos basamos se advierte que en este altar estaba la pila Bautismal, y delante había un carnero (sepultura). Ahí estaba enterrada Isabel Joan Ferrero, mujer de Agustín Giner, especiero, y Agustín Giner, también especiero, hijo de los dichos.

Tras el altar del Descendimiento de la Cruz estaba la puerta principal de la iglesia y una vez pasado el acceso se encontraba el *Altar de Las Almas* (1668). Es decir, dos altares flanqueaban la puerta de entrada.

Según se deduce de la Visita Pastoral el altar de las Benditas Almas del Purgatorio estaba muy bien arreglado. De nuevo se detallan los sobremanteles, sobremesa, *guadamacil* que lo ornamentaban. Tal y como hemos podido constatar, en el Altar de las Almas se celebraba misa, y por este motivo los visitantes observaron con sumo interés el decoro del mismo.

Delante del altar de las Almas estaba la sepultura de la parroquia. Pero, además, en el libro se detalla que al entrar por las dos puertas estaban los vasos, o sepulturas, dichos de las Almas. Y es que en la parroquia de San Salvador existía un derecho muy antiguo según el cual las personas que querían ser enterradas en el interior del edificio podían hacerlo en los citados vasos. Para ello, los cuerpos grandes pagaban 10 libras por cada uno, y los cuerpos, o *albats* pequeños, cuatro libras. Se entiende que una de las puertas es la que daba a la calle Trinitarios, la principal, mientras que la segunda sería la lateral recayente a la calle del Salvador.

Capilla y altar de San Martín

Continuando el recorrido en el siguiente espacio estaba el altar de San Martín Obispo (1668) (aunque en primer lugar se cite como altar luego se especifica que era capilla). Por la Visita de 1668 sabemos que compartía advocación con Santa Ana en siglo XV. La advocación de San Martín consta desde principios del XIV, según cláusula testamentaria del año 1304.

Tal y como se precisa en el libro pastoral, la Capilla de San Martín estaba enfrente de la Capilla de la Comunión, por lo tanto, se trataba de la primera de la izquierda, según se entraba por la puerta principal.

La capilla y altar de San Martín obtuvo la misma calificación tan utilizada en otras capillas, es decir estaba con toda *decencia*. En otras

palabras, en ella se cumplían las normas establecidas de decoro: tenía ara fija, sobre mesa, y frontal de *guadamacil*.

Según pormenoriza la Visita, dicha capilla anteriormente estaba cerrada con una gran reja de hierro y posteriormente se quitó con la finalidad de que fuera como las demás. Así como había ocurrido en la capilla de Ntra. Señora de los Ángeles, en el lado opuesto.

El derecho de sepultura lo tenía Josep Vicente del Olmo, caballero secretario del Tribunal de la Inquisición de la ciudad de Valencia.

A continuación, citamos el beneficio fundado en la capilla de San Martín:

- Beneficio de San Martín y Santa Anna instituido y fundado por Joan Gomis, presbítero, canónigo que fue de la Catedral. Como aparece en testamento de aquel recibido por Jaime Vidal, notario, el 12 de mayo de 1429.

Altar que solía ser del Descendimiento de la Cruz de Nuestro Señor

De acuerdo con la Visita Pastoral, al lado de la anterior capilla de San Martín estaba el altar que solía ser del Descendimiento de la Cruz. El escribano encargado de registrar los datos anotó capilla, pero posteriormente lo tachó y añadió altar que solía ser del Descendimiento de la Cruz. Con ello se indicaba que antes de realizar la inspección se había quitado el retablo con dicha invocación de este lugar.

En este ámbito, que –insistimos– no era capilla según la Visita, tan solo quedaba el carnero y sus *sepeñendi* (derecho de sepultura) de Urbano Garcés, hijo de Miguel Garcés, notario. Quizá, el retablito del Descendimiento de la Cruz comentado en el altar bajo la misma advocación, junto a la puerta principal, era el que estaba anteriormente en este lugar.

Curiosamente la institución erigida en este ámbito se denominaba Beneficio del Órgano bajo invocación del Dulcísimo Nombre de Jesús instituido por Pedro Llopis, notario en 24 de noviembre de 1588 recibido por Joan Garcés, notario. Por lo que puede que estuviera indicando la localización del instrumento musical en 1588, lo que justificaría el tachón del escribano que comentamos siguiendo la inspección realizada a la capilla de Nuestra Señora de la Alegría.

Altar y capilla de San Pedro Mártir (1668)

El canónigo responsable de la visita manifestó abiertamente su disgusto al detenerse ante la capilla de San Pedro Mártir pues

el retablo estaba sin pintar, y que solo tenía la imagen del dicho santo, y el pie de aquel estaba sin ara, sin frontal, medio caydo, y sin cosa de adorno, y la lossa de la boca del carnero rompida.⁵⁵



Figura 6: San Pedro Mártir. Relieve en la parte superior del retablo dedicado hoy día a la Virgen de los Buenos Libros. Foto: Guillermo Soriano Martínez

Según los datos obtenidos de la fuente del XVII se había advertido en anteriores Visitas reparar la capilla a Claudio Bolada, a quien correspondía los *sepeliendi de aquella*. Por este motivo, y vista la necesidad, los responsables de la Visita de 1668 mandaron a los *herederos de aquel* arreglar la peana del altar, poner en ella un ara fija con sobre mesa y altar. Además, los familiares debían poner una losa sobre la boca del carnero. Para todo ello contaban con un plazo máximo de seis meses.

Capilla y altar de San Antón Abad

La fuente eclesiástica especifica que después de pasar la puerta estaba el Banco de los Obreros, arrimado al pilar, y al lado de dicho pilar estaba la capilla y altar de San Antón Abad (Figura 7). Por beneficio instituido sabemos que compartía advocación con San Miguel Arcángel.

Con respecto a esta capilla su aspecto debía de ser muy similar al de la anterior, pues de nuevo el visitador general amonesta a los dueños.

⁵⁵ Visita Pastoral de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668... *Visita Pastoral (Sede Vacante)*..., [s.f.].

Previamente, se detalla que el altar estaba sin retablo y sin aliño. Por este motivo, el responsable de la comitiva ordenó hacer un retablo a Doña María Fenollar, dueña de la capilla, pues solamente obtendrían permiso de celebrar misa en la misma si alcanzaba el decoro necesario.



Figura 7: San Antonio Abad. Relieve visible en la parte superior del retablo que actualmente está bajo la advocación de Santa Cecilia. Foto: Guillermo Soriano Martínez

A continuación, citamos el beneficio fundado en la capilla y altar de San Antón Abad:

- Beneficio del Arcángel San Miguel y San Antonio Abad instituido por Mateo Fábrega y Luisa Palao, su mujer, cuya institución no se halló ni hay memorias ciertas de ella por más diligencias que se hizo en la visita de 1663.

Capilla y altar de la Concepción de Nuestra Señora

Posteriormente estaba la capilla y altar de la Concepción de Nuestra Señora (1668). Por la fundación de un beneficio sabemos que en el siglo XIV la titularidad de la misma era de San Liserio Obispo.⁵⁶

Se trata de la última capilla que menciona la Visita. Y de la misma manera que en las anteriores de este lado del templo, excepto la de San Martín, el visitador dejó constancia pública del mal estado en el que se encontraba este espacio. Según el documento de 1668 en la capilla de la Purísima Concepción de Nuestra Señora estaba el pie de altar hueco y no había ara fija. Por consiguiente, se debía notificar al conde de Parcent,

⁵⁶ La advocación de la capilla quedó recogida en J. TEIXIDOR TRILLES, *Capillas y sepulturas del Real Convento de Predicadores de Valencia, con una introducción y notas del Barón de San Petriello*, I, Ed. Acción Bibliográfica Valenciana, Valencia 1949, 153.

quien tenía derecho de sepultura, los mandatos registrados en la Visita, como era masillar el pie del altar y poner ara fija en él.



Figura 8: Inmaculada Concepción. Relieve parte superior del retablo que alberga hoy día la figura de Nuestra Señora de los Dolores. Foto: Guillermo Soriano Martínez

A continuación, citamos el beneficio del que dejó constancia la fuente del XVII según había visto en Visitas anteriores:

- Beneficio de San Liserio Obispo fundado en la capilla de la Purísima Concepción que solía ser de San Liserio, y en ella consta un beneficio bajo la invocación de dicho santo por Doña Raymunda de Santo Liserio, mujer que fue de Raymundo de San Lyr caballero como aparece en su último testamento recibido por Guillermo Serrador notario, 3 de enero de 1322. Auto de institución continuada en la visita de 1663.

Igual que en el resto de las capillas actuales, en la parte alta del retablo encontramos un relieve que recoge la advocación primitiva (Figura 8).

Una vez repasadas todas las capillas que nos proporciona la fuente del XVII, y antes de proseguir con la Visita Pastoral, destacamos la ausencia de información sobre la ornamentación barroca que presumiblemente revestía el interior del edificio en 1668.⁵⁷ Parece ser que tras la peste de 1647 se realizaron algunas reformas de ampliación en el templo,⁵⁸ y tal como vimos cuando se detallaron los altares a los pies de la iglesia el visitador general recordó la obra nueva que se había llevado a cabo en ese ámbito. Sin embargo, la fuente del XVII en ningún momento

⁵⁷ De estas noticias confusas ya dejó constancia Emilio Aparicio Olmos. Véase E. APARICIO OLMOS, *El Santo Cristo del Salvador*, 43.

⁵⁸ F.M^a. GARÍN ORTIZ DE TARANCO, *Catálogo monumental de la ciudad de Valencia*, Caja de Ahorros, Valencia 1983, 197.

hace alusión al revestimiento ornamental sobre el ciclo de la Pasión, pinturas que el pintor Gaspar de la Huerta,⁵⁹ había realizado, presumiblemente, entre 1663 y 1666.⁶⁰ Esta suposición no queda avalada en la Visita Pastoral de 1668, pues al igual que se menciona la reforma nueva que se había realizado en la iglesia, son numerosos los mandatos, como acabamos de comprobar, que se establecieron para garantizar el arreglo de algunas de las capillas. Por lo que cabe la posibilidad que la ornamentación del interior del templo se hiciera justo después del mes de agosto de 1668.

Retomando la Visita Pastoral, y con la finalidad de respetar al máximo el documento en el que nos basamos, anotamos a continuación diferentes capillas que se citan aleatoriamente, por lo que éstas no se encuentran en el recorrido que tan ordenadamente recoge la fuente de 1668. Mayoritariamente conocemos la titularidad de las mismas por los beneficios que se fundaron en ellas.

Beneficios en capillas sin ubicar

Capilla y altar de la Encarnación de Nuestro Señor y San Juan Bautista y San Juan Evangelista

- Beneficio de la Encarnación del Señor instituido por Joan Calbo en dicha capilla de la Encarnación y de los Santos Juanes. La institución no se halla y por eso el canónigo Visitador General manda registrar.

Capilla y altar de San Jerónimo

- Beneficio de San Hierónimo y San Onofre, fundado por Úrsula Gilart y Ocharan como consta en último testamento recibido por Sebastián Burgues, notario, en 23 de marzo de 1550. El beneficio se instituyó en la capilla y altar de San Hierónimo.

⁵⁹ Según Orellana todos los cuadros eran de Gaspar de la Huerta. M.A. ORELLANA, *Biografía pictórica valentina o vida de los pintores, arquitectos, escultores y grabadores valencianos*, Ayuntamiento de Valencia, Valencia 1967, 520; y *Valencia antigua y moderna*, 522.

⁶⁰ A. SERRA DESFILIS, "Real Iglesia del Santísimo Cristo...", 152. El autor recoge los testimonios del cronista Ortí y Mayor.

Capilla del Santo Sepulcro, San Mateo, Sto. Domingo y Sta. María Magdalena

- Beneficio de San Mateo fundado por Mateo de Bordell, pbo. rector que fue de dicha parroquia con auto de institución recibido por Jaime de Monzón, notario, en 17 de septiembre de 1410. El beneficio se instituyó en la citada capilla.

Altar y capilla de San Vicente Mártir y Santa Tecla

- Beneficio de San Vicente Mártir y Santa Tecla fundado en capilla bajo la misma invocación por el doctor Domingo Sarmiento, beneficiado de la Seo de Valencia, recibido por Pedro Llopis, notario, en 1 de enero de 1573.

Tal y como podemos comprobar si revisamos las cláusulas testamentarias mostradas al inicio del presente trabajo, el fundador de la capilla debió de ser Jaume Ferrer, piquer, quien tenía en ella sepultura en propiedad, y para ornamentarla –recordemos– encargó un retablo en 1404 bajo la advocación de San Vicente y Santa Tecla.

Altar de Nuestra Señora

- Beneficio de la Humildad de la Virgen Nuestra Señora fundado por Miguel de Apiara en dicho altar, doctor en derechos, registrado en la Curia Eclesiástica por Luis de Fenollosa, notario, en 30 de julio de 1372.⁶¹

Por último anotamos las sepulturas que permiten conocer los personajes enterrados en el interior de los muros parroquiales, cerca, algunas de ellas, del presbiterio mayor, un privilegio fuera del alcance de la mayoría de los ciudadanos.⁶²

⁶¹ Alrededor de esa época debió de realizarse el retablo de “La Virgen de la Humildad”. La tabla central tenía una Virgen con el Niño, ambos estaban rodeados por tres ángeles músicos. (Tabla desaparecida en 1936. L. SARALEGUI, “El Maestro de Villahermosa (¿Guillem Ferrer?) y su círculo”, *Archivo Arte Valenciano* (enero-diciembre 1935) 35.

⁶² Al respecto véase el interesante artículo de J.V. GARCÍA MARSILLA, “Capilla, sepulcro y luminaria. Arte funerario y sociedad urbana en la Valencia medieval”, *Ars Longa: Cuadernos de Arte* 6 (1995) 69-80.

Las sepulturas del interior del templo y sus dueños registrados en la visita pastoral de 1668

Tras recorrer todas las capillas el visitador realizó un seguimiento de las sepulturas del interior del edificio parroquial. Enfrente de la capilla de la Concepción de Nuestra Señora y adosada a la reja del coro había una sepultura del doctor Francisco Conca, jurista, y su hermano Marco Conca, notario.

En medio de la iglesia, enfrente del coro, estaba la sepultura del clero de dicha iglesia. Al lado, junto a la capilla de Nuestra Señora de la Alegría, había una sepultura de Baptista Guell. Cercano a ella otra sepultura de Paula Trilles, mujer del doctor Jacinto Sanchis de Aguirre.

En medio de la nave de la iglesia había otra sepultura, bajo el cancel de la puerta principal. Perteneecía a la ilustrísima Doña Antonia de Borja Piclomini y Aragón, marquesa de Luchito en Italia, y en ella fueron halladas las armas gentilicias de sus apellidos grabadas sobre una piedra de mármol.

Continúa la Visita registrando otra sepultura ubicada hacia el altar mayor de Vicenta Bou, y ante la duda de que realmente fuera de la citada señora se solicitaron los títulos correspondientes.

La fuente de 1668 destacaba otra sepultura en el centro de la iglesia, situada entre las dos anteriores, de Pedro Elíes, labrador. Encima de la losa de piedra estaban grabadas las armas de su dueño quien dejó toda su hacienda a la iglesia de San Salvador.

El labrador Pedro Elíes dejó una administración para casar huérfanas, tal y como consta en su último testamento recibido por Gabriel Blasco en 11 de junio de 1579. En sus últimas disposiciones dejó como albaceas al Dr. Joan Jafalla, rector de la dicha y presente parroquia de San Salvador, y a Vicente Pellicer, Dr. en ambos derechos y asesor ordinario del gobernador de la ciudad de Valencia, dándoles facultad de disponer de sus bienes y fundar las obras pías que les pareciese. De esta manera se fundó un beneficio en el altar mayor, pero, además, de la renta se debía de distribuir la administración en dotar doncellas pobres dando 30 libras para cada una, prefiriendo a las parientas más próximas de dicho Pedro Eliés, y faltando éstas tenían preferencia las hijas de labradores pobres de la parroquia. Para lo cual se debía publicar

edictos en el púlpito del templo el día de Pascua de Resurrección y los domingos siguientes.

Resulta muy curioso el ceremonial que rodeaba la elección, ya que la escogida tenía que salir en procesión de la abadía de la iglesia el día de San Pedro Apóstol, y ese día, con repique de campanas, debía asistir a la misa vestida con manto blanco, según quedó estipulado en dicha institución.

Por último, el visitador recoge la sepultura de la Cofradía del Santísimo Cristo.

3. CUADRO COMPARATIVO DE LAS CAPILLAS DE 1668, LAS DE 1709, Y LAS QUE FIGURAN EN LA ACTUALIDAD

A continuación, presentamos un cuadro comparativo con la finalidad de contrastar las advocaciones de las capillas de la Visita Pastoral de 1668 con las que se conocen desde 1709⁶³ y con las invocaciones actuales (2020).

1668	1702 (Ortí y Mayor)	Actualmente	Observaciones
LADO EPÍSTOLA <i>(Del presbiterio a pies del templo)</i> <i>Nuestra Señora de la Alegría</i> Sepultura: M ^a . Ramírez de Arellano	LADO EPÍSTOLA <i>San Jorge</i> Sepultura: Herederos de V. Pellicer	LADO EPÍSTOLA <i>San José</i>	Hoy día en la parte alta del retablo relieve de San Jorge

⁶³ El arcediano Juan Bautista Ballester, en 1672, y el cronista Ortí y Mayor, en 1709, relatan en sendas obras la leyenda del Cristo del Salvador. Junto a la antigua tradición, a la que dedicaron la mayor parte de sus escritos, mencionan datos relativos a la evolución constructiva del templo. Por la obra de Ortí y Mayor conocemos las advocaciones y la ubicación de las capillas de principios del XVIII. (J.V. ORTÍ Y MAYOR, *Historia de la milagrosa imagen...*, 73-75, aptdo. VI; J.B. BALLESTER, *Identidad de la imagen del S. Christo de S. Salvador de Valencia, con la sacrosanta [...] de Berito en la Tierra Santa [...] en tres tratados [...]: con el cathalogo de las vidas de todos los obispos y arçobispos [...]*, Geronimo Vilagrassa, Valencia 1672.

1668	1702 (Ortí y Mayor)	Actualmente	Observaciones
<i>San Bernardo Abad y Santa Lucía</i> Sepultura: M ^a T. y de Torres, mujer de P. A. Torres, ciudadano	<i>San Bernardo y Santa Lucía</i> Sepultura: M ^a T. Bonet, viuda de P. Torres, ciudadano	<i>Virgen de la Milagrosa</i>	En la parte alta del retablo relieve de San Bernardo y Santa Lucía
<i>Adoración de los Reyes</i> Sepultura: M ^a Montalno, mujer de Bautista Sanz	<i>Adoración Reyes de los Santos Reyes</i> Sepultura: Herederos B. Sanz de Ajeta	<i>Tribuna de los Condes de Cirat</i>	Antiguamente estaba altar del Santo Sepulcro ⁶⁴
<i>Nuestra Señora de los Ángeles</i> Sepultura: Onofre Assio, caballero	<i>Nuestra Señora de la Alegría</i> Sepultura: Herederos Onofre Assio, caballero	<i>San Luis Gonzaga</i>	Remate del retablo: Sta. M ^a . Magdalena
<i>De la Comunión</i> Sepultura: M ^a Medina, mujer de F. Soler, ciudadano	<i>De la Comunión</i> Sepultura: J. Soler, ciudadano.	<i>Puerta de entrada capilla Comunión</i>	
PIES DEL TEMPLO <i>Altar del Descendimiento. (Antes Nacimiento de Jesucristo)</i> Pila Bautismal. Sepultura: I. J. Ferrero, mujer de A. Giner	PIES DEL TEMPLO <i>De las Almas.</i> Dueña la parroquia		

⁶⁴ E. APARICIO OLMOS, *El Santo Cristo del Salvador*, 59.

1668	1702 (Ortí y Mayor)	Actualmente	Observaciones
<i>Altar de las Almas</i> Dueña la parroquia. Vasos dichos de las Almas	<i>San Juan Bautista</i> Donde está la pila Bautismal. Dueña la parroquia		En la actualidad no hay altares a los pies del templo
LADO DEL EVANGELIO <i>(De los pies al presb.)</i> <i>San Martín obispo.</i> Sepultura: V. del Olmo caballero, secretario Sta. Inquisición	LADO DEL EVANGELIO <i>(De los pies al presb.)</i> <i>Santa Ana y San Martín.</i> Dueño: V. Olmo, secretario Sta. Inquisición	No existe capilla	
<i>Altar que era del Descendimiento de la Cruz</i> Sepultura: Urbano Garces, notario	Sin altar	Sin altar	
<i>San Pedro Mártir</i> Sepultura: Herederos C. Bolada	<i>San Pedro Mártir</i> Patrón: Herederos del Dr. Bolada	<i>Virgen de los Buenos libros.</i> Después de la capilla de S. Pedro Mártir puerta recayente a c/ San Salvador	Parte alta del retablo en relieve: San Pedro Mártir de Verona
<i>San Antón Abad.</i> Dueña: M ^a . Fenollar	<i>San Antonio Abad.</i> Herederos Pedro Escobar	<i>Santa Cecilia</i>	Parte alta del retablo en relieve: San Antonio Abad
<i>Concepción de Nuestra Señora</i> Sepultura: Conde de Parcent	<i>Purísima Concepción</i> Dueño: Conde de Parcent	<i>Virgen Nuestra Señora de los Dolores</i>	Parte alta del retablo en relieve: Inmaculada Concepción

CONCLUSIONES

En 1925 el prestigioso arabista Julián Ribera i Tarragó (1858-1934), en una conferencia leída el 22 de mayo del citado año,⁶⁵ señalaba la necesidad de estudios especiales para construir con éxito la historia local, pues sin ellos es inexplicable *la compleja vida de un individuo o colectividad*. El polifacético historiador acentuaba la importancia de la colaboración conjunta de casi todas las especialidades históricas, como la arqueología o la epigrafía. Con ello, Ribera i Tarragó se adelantaba al actual concepto de Patrimonio, pues en su defensa sobre estudios multidisciplinares protegía el origen de los monumentos, las costumbres o tradiciones, sin perder de vista las conexiones que éstos tenían con la historia íntima de Valencia.

La Real Iglesia del Santo Cristo del Salvador es una de las más representativas de la ciudad. Su devenir histórico está íntimamente relacionado con la evolución social valenciana, inseparable, por otro lado, del resto de las parroquias fundacionales erigidas tras la conquista de 1238.

Este trabajo demuestra la posibilidad de abrir nuevas líneas de investigación tales como indagar en los benefactores de las parroquias, la relación de los mismos con la ciudad, profundizar en las devociones populares o en las prioridades artísticas según las épocas. Un edificio histórico debe fundamentar sus pilares más allá de un solo aspecto devocional –sin que éste deje de tener su relevancia–, para conseguir una conservación sostenida y valorada en el tiempo.

BIBLIOGRAFÍA

Documentos

Archivo de la Catedral de Valencia [= ACV], ES 46003 AC/L, 610-3. Visita pastoral (Sede Vacante) de la parroquia del Salvador de Valencia en 1668. (1668, julio 6-1668, agosto 16), papel, cuaderno, [s.f.]. Gobierno.

⁶⁵ Conferencia del Excmo. Sr. Dn. Julián Ribera i Tarragó leída el 22 de mayo de 1925, edición facsímil en conmemoración del Día del Libro Valenciano 16 de junio de 1993, Real Academia de Cultura Valenciana, Valencia 1993, facs. I.

Visitas Pastorales. Visitas Pastorales parroquias de la ciudad de Valencia. Castellano y latín. Manuscrito.

Archivo de la Catedral de Valencia, J. PAHONER, *Hallazgo de Especies perdidas*, XIII, f. 152, (manuscrito).

Archivo de la Catedral de Valencia, J. PAHONER, *Recopilación de Especies sueltas perdidas pertenecientes a esta Santa Iglesia Metropolitana*, I, 87, sign. 377, (manuscrito).

Archivo Diocesano de Valencia, Catálogo de Pergaminos, Sección II, sign. C 545/001.

Llibre del Repartiment del Regne de València, III, M^a.D. Cabanes Pecourt y R. Ferrer Navarro (ed., est. preliminar e índices), (Textos Medievales), Anubar, Zaragoza 1980, registro 7 del ACA..

Publicaciones

APARICIO OLMOS, E., *El Santo Cristo del Salvador*, Tip. Levante, Valencia 1983.

ARRANZ GUZMÁN, A., “Las Visitas Pastorales a las parroquias de la Corona de Castilla durante la Baja Edad Media. Un primer inventario de obispos visitantes”, *España Medieval* 26 (2003) 295-339.

BALAGUER, P., “Real Iglesia del Santísimo Cristo de El Salvador (Valencia)”, en *Monumentos de la Comunidad Valenciana*, J. Berchez (coord.), Valencia, Generalitat Valenciana, 1995.

CÁRCCEL ORTÍ, M^a, M.: “Visita pastoral y tonsura en la diócesis de Valencia (1526-1527)”, *Saitabi* 60-61 *Homenatge a la profesora Dra. Emilia Salvador Esteban* (2010-2011) 105-130.

CHABÁS LLORENS, R., *Índice del Archivo de la Catedral de Valencia*, Consellería de Cultura, Educació i Ciència, Valencia 1997.

Historia de la Ciudad IV. Memoria Urbana. Valencia, Ícaro, Ayuntamiento de Valencia, 2005.

MÉLIDA, J.R., *Vocabulario de Términos de Arte*, Obra publicada por la Empresa de La Ilustración Española y Americana, Madrid 1888.

ORELLANA, M.A., *Valencia antigua y moderna. Historia y descripción de las calles, plazas y edificios de Valencia*, II, Acción Bibliográfica Valenciana, Valencia 1923.

ORTÍ Y MAYOR, J.V., *Historia de la milagrosa imagen del santo Cristo de San Salvador de Valencia que vino por los años 1250 desde Berito a esta dichosa ciudad contra las corrientes del río Turia*, Imp. Antonio Bordaza, Valencia 1709.

- SERRA DESFILIS, A., “Real Iglesia del Santísimo Cristo del Salvador (Valencia)”, en J. Berchez (coord.), *Monumentos de la Comunidad Valenciana*, Generalitat Valenciana, Valencia 1995.
- TEIXIDOR TRILLES, J., *Antigüedades de Valencia: observaciones críticas donde con instrumentos auténticos se destruye lo fabuloso, dejando en su debida estabilidad lo bien fundado. (Monumentos históricos de Valencia y su Reino)*, I, Roque Chabás (dir.), (Monumentos históricos de Valencia y su Reino. Colección de monografías sobre la historia, geografía, cronología, epigrafía y bibliografía de esta región), Francisco Vives Mora, Valencia 1895.
- ZARAGOZÁ CATALÁN, A. – IBORRA BERNARD, F., “Otros góticos: Bóvedas de crucería con nervios de ladrillo aplanillado y de yeso, nervios curvos, claves de bayoneta, plementerías tabicadas, cubiertas planas y cubiertas inclinadas”, en *Historia de la Ciudad, IV: Memoria Urbana*, Ícaro, Ajuntament de València, Valencia 2005.

APÉNDICE DOCUMENTAL

INVENTARIO DEL ORO, PLATA, ORNAMENTOS, ROPA Y DEMÁS COSAS DE LA SACRISTÍA DE la presente Iglesia de San Salvador hecho martes a 10 de julio del año 1668 por dicho Canónigo visitador. [ACV].

A continuación, presentamos el inventario íntegro que se realizó en la Visita Pastoral a la iglesia parroquial de San Salvador en el año 1668, inédito hasta el momento.

Los inventarios ofrecen una panorámica instantánea de los bienes materiales que poseían las parroquias: imágenes, ornamentos, cálices, así como la ropa litúrgica u objetos sagrados. Por lo que este tipo de documentos se convierten en fuentes claves para comprender la evolución social, artística o devocional de nuestra ciudad.

En concreto, del registro de San Salvador destacamos su grado de minuciosidad, así como el orden que se siguió en el recuento de los bienes. De esta manera, se inventariaron los distintos objetos por categorías, esto es: los frontales con bastidor, todos ellos numerados; frontales sin bastidor; palios; empaliadas (cortinas); paños para el púlpito y tumbas; capas y demás ropa morada; capas negras; capas verdes; capas blancas; capas y frontales colorados; casullas; oro y plata; reliquias; imágenes y más cosas de la sacristía.

Inventario del oro, Plata
 ornamentos, ropa y de otras
 cosas de la Sacristia de la
 Iglesia de San Salvador. E. No. Martes
 a 10 de Mayo de 1668. por
 D. No. P. Canonicos Vniversales.

Frontales con Bastidor.

1. Posiblemente. Hecho en el D. No. P. Canonicos, en
 real y personal de D. No. Canonicos bastido de
 oro y plata, con las figuras, como en senda
 de la forma, como en la forma en medio, que di
 e Francisco Niquel.
2. D. No. P. Canonicos de Cataluña de diferentes
 colores con sus bastidos.
3. D. No. P. Canonicos de la forma de la forma, con
 las figuras de Baccho de tres altos mada.
4. D. No. P. Canonicos de tela de oro, y plata, mo
 rado guarnecido, que se hizo de los que por las
 reglas.
5. D. No. P. Canonicos de la forma de tres altos to
 do de oro con sus bastidos.
6. D. No. P. Canonicos de lana blanca, con adorno
 sus bastidos y franjas de oro.
7. D. No. P. Canonicos de terciopelo morado con
 franja de seda y oro.
8. D. No. P. Canonicos de terciopelo Verde con
 franja de oro y seda.
9. D. No. P. Canonicos de tela de oro. Verde con su
 franja Carmesi, y alas y palidias de seda de
 la morada con franja de diferentes colores.

10. Nro. Dño frontal de Namasco Carmesi con franja de oro cysida
11. Nro. Dño frontal de eda de plata blanco con sus calidas moradas con franja de seda carmosi y oro y en medio las Armas de la Capilla
12. Nro. Dño frontal de eda de plata blanco aflores con su franja de seda carmosi y oro
13. Nro. Dño frontal de Escio polo negro con franja y guarnicion de oro
14. Nro. Dño frontal de Escado Carmesi con franja de oro
15. Nro. Dño frontal de Namasco Blanco guarnecido de randa
16. Nro. Dño frontal de lila de Lima Blanca guarnecido con galones de plata
17. Nro. Dño frontal de Namasco Carmesi con sus calidas de Canamaso
18. Nro. Dño frontal de Namasco Verde guarnecido con galon de Plata
19. Nro. Dño frontal de Namasco blanco y alas Espaldas tiene Dño frontal de Namasco Carmesi ambos muy ornados
20. Nro. Dño frontal de Namasco Blanco guarnecido de galon de oro para la Capilla de la Comunión.

Frontales sin Bastidos

1. Nro. Hallsol P. Canonigo (Mitado) general que con frontal de Escio polo Carmesi peguño, que sauria sin calidas, se deshiere por ser viejo y de los pedacos se guarnecieron otras gradillas para subir y bajar al altar mayor
2. Nro. Hallsol el dicho P. Canonigo (Mitado) General con frontal Endicho sacristia de escado ornado
3. Nro. con frontal de escado aflores morado con

3	sus cahydas d'elo mismo.	11
	11/2. Stro frontal de Damasco blanco con sus	
	cahydadas d'elo mismo.	12
4	1/2. Stro frontal de Damasco blanco con sus	
	cahydadas d'elo mismo.	
5	1/2. Stro frontal de D'allo morado con cahy-	
	das de chamelido de aguas y grande de oro.	13
6	1/2. Stro frontal de D'allo amarillo aflo-	
	res con cahydadas d'elo mismo.	14
7	1/2. Stro frontal de D'allo amarillo con sus	
	cahydadas d'elo mismo.	15
8	1/2. Stro frontal de Brocabelle blanco y Carme-	
	zi con franja de Oro y de la Carmezi.	16
9	1/2. Stro frontal de Damasco Carmezi con	
	cahydadas y de D'allo Damasco de diferentes	17
	colores.	
10	1/2. Stro frontal de Damasco Carmezi con la	
	franja de seda y las cahydadas con la franja	18
	de D'allo y de las bordadas.	
11	1/2. Stro frontal de seda de la misma manera aflo-	
	res moradas con guarniciones de D'allo y de seda	19
	de Brocabelle.	
12	1/2. Stro frontal de Damasco morado y de seda	
	con franja de blanco, morado y verde.	20
13	1/2. Stro frontal de Brocabelle blanco y de Carmezi	
	con franja y cahydadas de seda.	
14	1/2. Stros quatro frontales de diferentes colores	
	muy ornados.	
	Palio	
1	1/2. Primeramente halló el dicho P. Canonigo Quintanilla	
	don general que en dicha Palio para el altar de San	
	Isidoro haia un Palio de Damasco con una	
	franja de seda y de Damasco de Oro.	
2	1/2. Stro Palio de D'allo amarillo con franja de	
	seda de diferentes colores.	
3	1/2. Stro Palio de D'allo amarillo con cahyda de	

Damaico y lagana de Diferencia Color.

Empalada

Primeramente halló el dicho P. Canonigo Ninito
dos general, que en dicha parrochia de Iglesia
ay dos paños de brocado de tres colores de guato
y las cada uno

Ité. Dos paños de brocado ornados de qua-
tro colores cada uno

Ité. Diez Cortinas de terciopelo Carmesi y
Damaico abarradas interpladas

Ité. Dos Cortinas de tres colores cada una de
terciopelo y damaico Carmesi, y la otra abar-
rada de brocadello, en las quales dos Cortinas
la abarrada de Damaico esta separada por
que en el Monumento Señalada de D. San-
ty Segabaua, y otra sinen en la Iglesia
para varias cosas

Ité. Una Cortina, o paño grande de cana-
maso adornado de tafetan azul que sirve
para la tumba del Clero.

Paños de Pul

gro, y tumbas.

Primeramente halló el dicho P. Canonigo Ninito
dos un paño de brocadello con el campo dorado
y carmesi y el fondo Verde y dorado con
el fongo de Venecia, que sirve para las tumbas del
q.º R.º de D. N.º

Ité. Otro paño de terciopelo Negro con una
Cruz alta larga de Dama Carmesi para la tumba
de la Marquesa de Lechito.

Ité. Otro paño de terciopelo Negro que sirve po-
ra la tumba de la Señalada de San D.º N.º

Ité. Otro paño de brocadello Blanco adornado
con franja de Verde y dorado que sirve
para el pulpito.

Usta. Otro Paño de terciopelo negro con una
Cruz de Raso Carmesi y al desdovido, una
franja de oro y seda que sirve para la lum-
bra del Sr. Taysas Baraga.

Usta. Otro Paño de tafetan de color de Rosa de
ca que tambien sirve para el Pulpito.

Ternos Capas.

y demas de pasadorado.

Primeramente halla el dicho Sr. Canonigo Pi-
nitado el general, que es de seda y pluma ay una
casaca, planetas, elbina y ylameta, y colcha
la mas bonita de tafetan morado.

Usta. Otro terno de terciopelo morado ayflo-
res con las franjas de Raso tambien mo-
rado y flores.

Usta. dos Capas de terciopelo morado ayflo-
res con galon.

Usta. dos Capas de Damasco morado con ga-
lon de oro.

Usta. una Capa morada ay flores con la fran-
ja de amarillo y morado.

Usta. el vestido una es halla de seda y oro
ay flores con franja de oro y seda por la orilla
para el sacri. Publico de Beora.

Ternos y

Capas Ougras

Primeramente halla el dicho Sr. Canonigo Pi-
nitado el que en la dicha Señora ay con terna
de Casulla, Planetas, y de mas aduertes de
tafetan Negro.

Usta. Otro terno de Chamoldu negro con capa
franja y guarnicion de dorado y negro.

Usta. Otro terno de terciopelo negro con fran-
ja de seda dorada bordado con hilo de oro con

Francia y Salones de oro.
 Nro. Una Capa de terciopelo Negro con su
 Orilla y Galon de oro por la Orilla
 Nro. Una Capa de Pelo cy el Hambré a muy
 tris con su Orilla muy ornado con galon
 de oro por la Orilla.
 Nro. quatro Capas muy ornadas de Hambré
 de Negro
 Nro. Segun consta de la cuenta pasada bauer
 Dos Capas para las Casillas Negras, la
 una de terciopelo cy la otra de Chambré
 las quales al fin. no se han por que un ser
 uido para enterrar dos sacristanes de
 esta dicha Iglesia

Ternos y ca

pas Verdes.

Primeramente halló el dicho P. Canonigo Vi
 titador general que en dicha Iglesia ay un ter
 no de Namarco Verde lizo con las franjas
 de lana verde con Galon de Oro y para
 mano de Plata
 Nro. Otro terno de terciopelo Verde con fran
 ja por la Orilla de diferentes colores con las
 franjas de Namarco también en Verde con oro
 por la Orilla
 Nro. Un terno Verde con galon de oro por
 la Orilla para servir los frontales del altar
 Nro. tres Capas de Namarco Verde con orna
 miento de oro
 Nro. Una toquilla de Peta de Oro verde quisie
 ra para el Facistol del Coro

Ternos Capas

cy tafetanes Blancos.

Primeramente halló el dicho P. Canonigo y
 Viñitador general que en dicha Iglesia ay

Un torno de brocado amultra con franja de oro por la orilla y la lancha de plata aflores con diferentes flores.

Itm. Un torno de lana blanca aflores con pomas y panamano de oro y el aforro y de cafetan carmezi.

Itm. un torno de lana aflores peguinas con galon de plata.

Itm. dos capas de Namasco blanco con galon de oro.

Itm. dos capas de cafetan blanco muy coada.

Itm. una capa de brocado de tres altos con galon de oro.

Itm. Una capa de lana pasada aflores con el tula con panamano de oro y plata guarnecida.

Itm. Una capa de brocatello blanco y colorado guarnecida con galon de oro y plata.

Itm. Una casulla de lana blanca avinuda con unas armas en la capilla de la con galon de plata y oro guarnecida con su tula.

Itm. Otra casulla de lana falsa con galon de oro y una franja pequeña de seda con su tula.

Itm. cafetan labellado para cubrir los frontales de l altar mayor.

Itm. Sedice en la viruta pasada guarnecida dos capas de Namasco blanco muy coada las guarnes al pite. No existan porque sean acabado de consumir con el orno.

Itm. dos capas de Namasco blanco con franja de oro guarnecida. **ORNOS Y CAPAS**

y frontales nuevos colorados.

Itm. halla el dño P. Canonigo Villalobos general que en dicha Iglesia ay un torno de cafetan colorado con una multra de oro y plata y franja.

ja de oro, las sanofas son de gorgaran a flores blan-
cas con pañamano de oro En toda la guarnición

Mp. con termo de brocatello blanco y colorado a
flores con pañamano y galon de oro.

Mp. otro termo de lana, las Palmaticas con
flores de seda y las sanofas de lana de color
de rosa seca y plata con galon de hilo y
en el benteveulas, y la casulla de matas y
plata con galon de oro.

Mp. con termo de Namarc Carmesi, la san-
ofa de brocado con galon y franja de oro y se-
da

Mp. Una capa de brocado de tres altos y en
la capilla della La coronacion del Rey.

Mp. dos Capas de Namarc blanco colorado.

Mp. dos capas de Namarc colorado y las sanofas
y capilla de Brocatello con galon de seda
costados

Mp. Dos Capas de tafetan colorado con galon
de oro

Mp. Un tafetan colorado para cubrir los
frontales del altar Mayor.

Mp. Una tohalla de raso carmesi acortada con
entreteja de tafetan amañillado.

Mp. Un tafetan Carmesi guarnecido con
puntas bordadas de plata para la cama del
santo Xpto, que se pone delante el conuente
to el Nuy Santo, que le dio Don Placido Pujason

Mp. Unos bordos colorados para ornar las
maticas Bordados de oro y de seda al
jofar

Casullas

delos frailes.

Mp. Hallo el dicho S. Canonigo Vini en el ge-
neral, que en dicha Iglesia ay dos casullas
de Melillas pñonada con sanofas la una de
raso Carmesi y la otra de pañamano.

It^{em}. Una Casulla de terciopelo verde amaris
era

It^{em}. quatro Casullas coloradas, dos de raso y
y las otras dos de tafetan

It^{em}. quatro Casullas blancas, dos de tafetan
y dos de lanilla.

It^{em}. Hállo quédos casullas de brocado como
rudo, que se hallan contrinuidas en el in-
ventario de la Viuita pasada por extor-
cion. ~~Se acuerda de su dho~~ una que
la otra sea derecho para remendar la que
queda

It^{em}. asi mesmo otra casulla de chamelote
verde que se halla en el inventario de la
Viuita pasada ~~licito~~ para enterrar en
la catedral de diffunido.

Oro Plata,

Reliquias y de mas cosas de la Descripcion
del Obispo

Primamente hallo el dho. P. Canonigo Mini-
taulos general que en dicha Iglesia ay una
Cruz de plata labrada con el Signo de
Cruce enqaitado en ella con su fondo.

It^{em}. una Cruz de Luano, la pecana della
es de bronce, y el Christo de Plata.

It^{em}. con que de Plata con una Corona en zinc
de plata para la Epitima del P.

It^{em}. dos Cruces de madera, la una con un
Christo, y la otra toda de madera. Una

It^{em}. una Casulla de mantil para llevar
las Reliquias

It^{em}. dos Calices de plata labrados, y oro
uados con sus patenas

It^{em}. otros ^{dos} Calices de plata labrados con
sus patenas.

- Itm.* Seis Cálizos de plata donados con sus patenas.
Itm. Seis Cálizos de plata donados con sus patenas de lo propio, y los pies de bronce.
Itm. Una imagen del Niño Jesús de mayor edad.
Itm. Una imagen de San Joan Bautista de menor edad.
Itm. Una imagen de *Ma. S. de Plata*.
Itm. Una imagen de la Madalena de plata con la cabeza de Christal y una corona de plata.
Itm. Una imagen de Santiago de plata.
Itm. quatro Candeleros de plata.
Itm. quatro Pueteros de plata.
Itm. Con plato con sus Vinajeras de platos.
Itm. Una horchiva y Cuchara de plata.
Itm. Con portapaz de plata sobredorado.
Itm. Otro portapaz de plata.
Itm. Una Palmatoria de plata.
Itm. Con incensario con su Navata y cuba de plata.
Itm. doze Blandones de plata, los seis nuevos y los otros seis viejos.
Itm. dos Blandones de plata para los virales.
Itm. dos Blandones de madera muy ornados para las gradas del altar mayor.
Itm. doce Blandones de bronce y otros seis grandes para los virales.
Itm. Nouenta y quatro Blandones de madera muy ornados.
Itm. Un cofrecito de Cuano guarnecido de plata para las reliquias siguientes.
Itm. Una Espina de la Corona de Xpo. en que queda en Christal.
Itm. Una Reliquia del Borneo.
Itm. Una Reliquia de Santo Thomas de Villa.

muña dentro de un Reliquiario de Plata
con su pie

Nº 17. Una Reliquia de san Roque engastada
en Plata.

Nº 18. Una sacra de san Sebastian engastada
en Plata.

Nº 19. El Báculo de san Joseph con su funda
de tela de plata, o, lama Blanca.

Nº 20. Una Capilla de san Vicente Ferrer y el
asno de la cruz de lama ~~plata~~ de color
cabellado con una randa de plata.

Nº 21. Una Estola de lama para dar a adorar
las Reliquias.

Nº 22. Una Caxuela de madera y en ella
un tela de la semana santa con sacristia
cabecera y autor de ella.

Nº 23. Veinte Cboricalices de diferentes colores
y colores.

Nº 24. Once bolitas de corporales de diferentes
tintas y colores.

Nº 25. quatro pedacos de brocado muy rico
para con las sanetas de almatillas de color
morado.

Nº 26. quaranta Corporales de todas mane-
ras.

Nº 27. quatro almazaras de tafetan, es a sa-
ber blanco, verde, Colorado y morado, los
tres con una randa de oro y el otro de
plata.

Nº 28. Un tafetan verde con unas farjas
de tafetan carmesi por la orilla, que sirve
para cubrir la imagen de nra Sra de agosto.

Nº 29. Una corona grande de plata, que sirve para
la dicha imagen de nra Sra.

Nº 30. un dobl de lama Blanca con su funda
de flores de oro pasado y quar m. con de hilo
de oro la franja y alamanes con su sacristia.

117. Un docel de Camarnasco bordado con su fran-
 ja y alamaru.
 118. Un docel de Damasco morado guarnecido
 de oro con franja de oro y alamaru para
 tener la cruz en la sacristia.
 119. Dos banderolas del mismo Damasco con
 franja de oro y bolas de oro y seda con sus
 varas.
 120. Dos tunicas de Boccan morado con sus
 celos y cuantes para los que lleuaron las di-
 chas banderolas.
 121. Una alba de Cambrai con sus adorno-
 ses guarnecida de randa.
 122. Un tafetan morado con Randa de Pla-
 ta por la orilla y lizo del mismo color con
 con franja de oro y seda con su bola para
 la otra Cruz.
 123. Una Biberia sacra Ingleso.
 124. Cinco facistolicos de madera para los
 minals.
 125. Diez minals ornada.
 126. Dos crucianos Ingleso.
 127. Seis Cruzes blanderas sin las cruces fixas.
 128. Una Cruz de Plata de forma mayor muy
 ornada y antigua para la predicacion.
 129. Una Cruz grande de bronce para los
 enterrados de los Abats.
 130. Una Cruz pequena con su pie para el
 altar.
 131. Un hijero de Plata.
 132. Una Cruz de Plata con su pie de Plata
 dorado.
 133. Dos bordones de Plata
 con los demas dorados.
 134. Seis Lamparas de Plata que estan en
 la Capilla mayor.
 135. Otra lampara de Plata que esta en

La capilla de la Comunión.

Nty. Una Calderilla de bronce para los as-
suejos

Nty. dos Bordenes de Bronce

Nty. Una hostiaria de bronce con su capa
de lo mismo.

Nty. dos onaditas para el altar mayor
cubiertas de terciopelo Carmesi tachonadas
de Aucacon dorado

Nty. Una Orna de blanco y oro para
servir el Santísimo Sacramento el Nue-
ves Santo en el monumento.

Diferente

de 1779.

Nty. Halls el dicho Ponal (Vinitador) general
que en dicha Iglesia ay cona al fombra gran
de, que sirve para las gradas del altar ma-
yor

Nty. quinze albas muy variadas

Nty. ocho mantelos grandes de latón mayor

Nty. once mantelos medianos para los otros al-
tars

Nty. seis mantelos para la credencia

Nty. ocho tohallas para los lugares de manos
en la sacristia

Nty. veinte y quatro purificadores

Todo lo qual esta a cargo ay lo es en el bre-
gado N.º 1779 de Camerero pto. sacristas
de la misma Iglesia de San Salvador.

Beneficio

Curato, es de Parroco de dicha Iglesia
de San Salvador de la Ciudad de Valde.

Halls el dicho P. Canonigo Vinitador Gene-
ral que en la dicha Iglesia de San Salvador